

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 233/2003 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2003

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第 85/84/M 號法令第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e ao abrigo do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

授予運輸工務司司長歐文龍工程師一切所需權力，以代表澳門特別行政區簽署香港特別行政區政府與澳門特別行政區政府的民用航空運輸安排。

São delegados no Secretário para os Transportes e Obras Públicas, Eng.º Ao Man Long, todos os poderes necessários para celebrar em nome da Região Administrativa Especial de Macau, o Arranjo de Transporte Aéreo entre o Governo da Região Administrativa Especial de Hong Kong e o Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

二零零三年九月二十九日

29 de Setembro de 2003.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據辦公室主任二零零三年九月二十六日批示：

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 26 de Setembro de 2003:

應 Maria Adelaide Joaquim da Rocha Teixeira de Oliveira 的請求，其在政府總部輔助部門擔任第一職階一等助理技術員職務的編制外合同，自二零零三年十月六日起予以解除。

Maria Adelaide Joaquim da Rocha Teixeira de Oliveira — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, a partir de 6 de Outubro de 2003.

二零零三年九月三十日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 30 de Setembro de 2003.
— O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

辦公室主任 何永安

運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS

第 89/2003 號運輸工務司司長批示

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 89/2003

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第二款和第七條連同第15/2000號行政命令第一款，第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

轉授一切所需的權力予土地工務運輸局局長 Jaime Roberto Carion (賈利安) 工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與京建集團（澳門）有限公司/恆利建築工

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau,